

**WARNUNG**

Gefahr des Verlusts der Text-Bild-Zuordnung beim Ausdruck.

- **Aus technischen Gründen kann derzeit nicht ausgeschlossen werden, dass trotz einwandfreier Darstellung auf dem Bildschirm beim Ausdruck der Zusammenhang von Text und zugehörigem Bild verloren geht.**
- **Wird der Fehler nicht bemerkt, besteht die Gefahr, daß Arbeiten nicht korrekt durchgeführt werden und es dadurch zu Personen- und Sachschäden kommt.**

→ Vergleichen Sie deshalb nach dem Druckvorgang unbedingt die Ausdrucke mit der Bildschirmdarstellung. Korrigieren Sie die Ausdrucke im Fehlerfall so, daß der Inhalt der Bildschirmdarstellung zutreffend wiedergegeben wird.

**WARNING**

Danger of losing text-figure correspondence when printing out.

- **For technical reasons, it can currently not be ruled out that the correspondence between text and associated figure can be lost when it is printed out, even though the display on the screen is correct.**
- **If the fault is not noticed, there is the danger that work will not be performed correctly which can cause injury and damage.**

→ Therefore, always compare printouts with the screen display after printing them out. Correct the printouts if they are faulty so that the content of the screen display matches that on the printouts.

**AVERTISSEMENT**

Risque de perte de la correspondance texte-illustration lors de l'impression papier.

- **Pour des raisons techniques, il ne peut pas être exclu à l'heure actuelle que, même en cas d'affichage correct à l'écran, la correspondance entre le texte et l'illustration puisse être erronée sur l'impression papier.**
- **Si l'erreur passe inaperçue, on court le risque d'exécuter certaines opérations de manière incorrecte pouvant conduire à des dommages corporels et matériels.**

→ Comparez impérativement pour cette raison les impressions papier avec l'affichage à l'écran. Corrigez-les en cas d'erreur de manière à reproduire correctement l'affichage à l'écran.

**ATTENZIONE**

Pericolo di perdita dell'abbinamento testo-immagine nella stampa.

- **Per motivi tecnici non è escluso che, nonostante la rappresentazione sullo schermo risulti perfetta, durante la stampa venga persa la corrispondenza fra testo e relativa immagine.**
- **Se tale difetto non viene rilevato vi è il pericolo che i lavori non siano eseguiti correttamente; ciò può avere come conseguenza lesioni e danneggiamenti.**

→ Per questo motivo, dopo la stampa è assolutamente necessario confrontare le stampe con la rappresentazione sullo schermo. In caso di errore si prega di correggere le stampe, così da garantire la riproduzione esatta della rappresentazione sullo schermo.

**ADVERTENCIA**

Al imprimir se corre el riesgo de perder la correcta asignación de las figuras al texto.

- **Por motivos técnicos, por el momento no se puede descartar que, aun siendo correcta la**

imagen que aparezca en la pantalla, al imprimir se pierda la correlación entre el texto y la figura correspondiente.

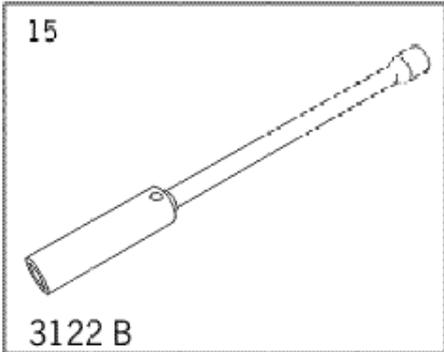
- Si este error pasara desapercibido, existe el riesgo de que los trabajos no se ejecuten de forma correcta y, por tanto, se produzcan daños personales y materiales.

→ Por ello le rogamos que tras el proceso de impresión compare siempre las copias impresas con la imagen de la pantalla. En caso de error, corrija las copias impresas de forma que se correspondan con el contenido de la imagen de la pantalla.

28 70 55 Sostituzione delle candele - dal M/A 2003

- Operazioni preliminari
- Smontaggio della copertura Design
- Sostituzione delle candele
- Montaggio della copertura Design

Attrezzi

Denominazione	Tipo	Numero	Spiegazione
chiave per candele	attrezzo speciale	3122 B	

Operazioni preliminari

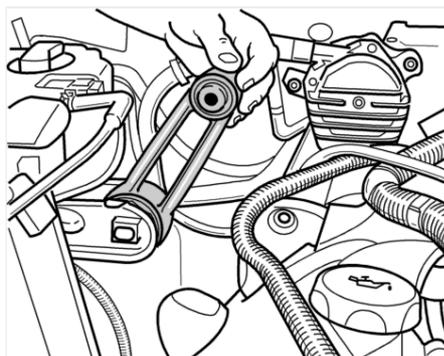
Operazioni preliminari

1. Disinserire l'accensione e sfilare la chiave d'accensione.

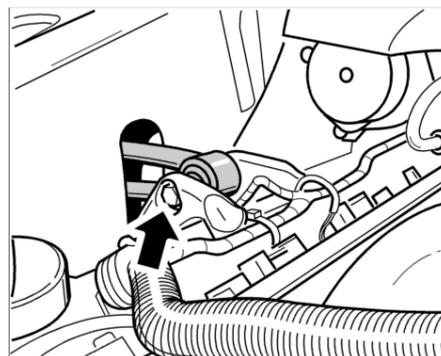
Smontaggio della copertura Design

Smontaggio della copertura Design della bancata cilindri 1-4

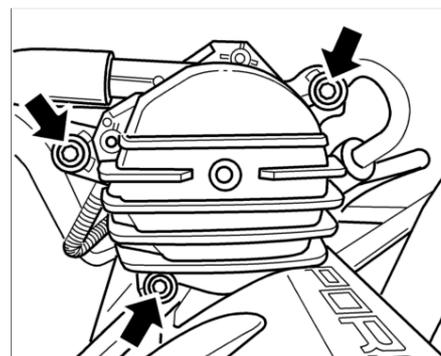
1. Smontare il rivestimento del vano motore a destra e posteriormente. A tale scopo allentare le 4 viti a baionetta e la vite di fissaggio del contenitore liquido lavavetri. → 700219 Smontaggio e montaggio del rivestimento anteriore (vano motore) - Capitolo "Smontaggio"
2. Rimuovere il supporto di reazione anticoppia. A tale scopo allentare e rimuovere la vite di fissaggio dalla consolle del supporto di reazione anticoppia.
3. Staccare il supporto di reazione anticoppia dalla carrozzeria e ruotarlo verso l'alto.
4. Staccare la pompa aria secondaria della bancata cilindri 1-4. Svitare allo scopo le 3 viti di fissaggio, staccare la pompa dal supporto e riporla da parte.



Supporto di reazione anticoppia alla carrozzeria



Vite di fissaggio supporto di reazione anticoppia



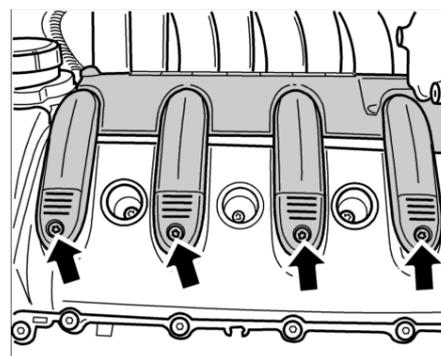
Viti di fissaggio della pompa aria secondaria della bancata cilindri 1 - 4



Nota

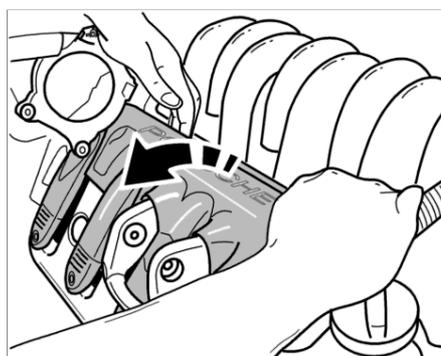
- Disporre un panno tra la copertura Design e il supporto della pompa aria secondaria per non graffiare la copertura.

5. Allentare le 4 viti di fissaggio sulla copertura della bobina d'accensione (la figura mostra il lato 5-8).



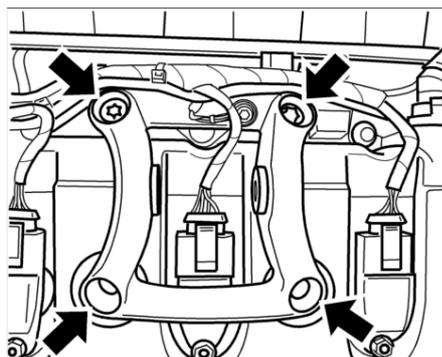
Viti di fissaggio alla copertura della bobina d'accensione

6. Smontare la copertura Design della bancata cilindri 1-4. Sollevare leggermente con 2 mani il bordo della copertura rivolta verso l'impianto di aspirazione per svincolarla dai punti di fissaggio.

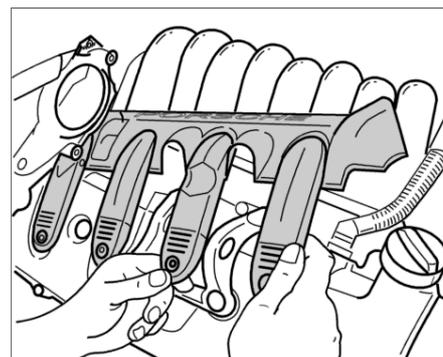


Copertura Design della bancata cilindri 1 - 4

7. Sollevare la copertura dal bordo anteriore e staccare la copertura della bobina d'accensione del secondo cilindro dalla consolle del supporto di reazione anticoppia. Sfilare quindi la copertura verso la parte anteriore.



Viti di fissaggio console supporto di reazione anticoppia



Estrazione della copertura

8. Smontare la console del supporto di reazione anticoppia. A tale scopo, svitare le 4 viti di fissaggio e mettere da parte la console.

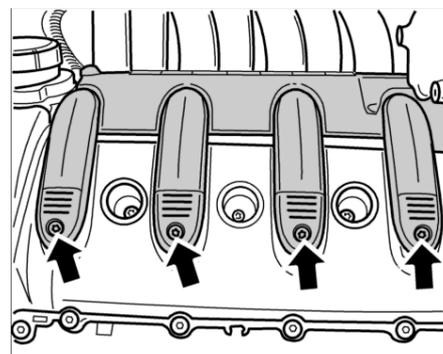
Smontaggio della copertura Design della bancata cilindri 5-8



Nota

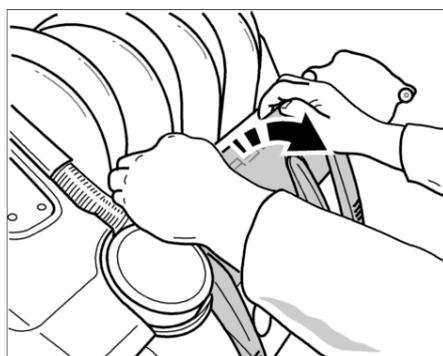
- Per evitare di graffiare la copertura Design, porre un panno tra la pompa dell'aria secondaria e la carenatura.

1. Allentare le 4 viti di fissaggio sulla copertura delle bobine di accensione.



Viti di fissaggio copertura bobina d'accensione

2. Smontare la copertura Design della bancata cilindri 5-8. Sollevare leggermente con 2 mani il bordo della copertura rivolta verso l'impianto di aspirazione fino a staccarla dal supporto.

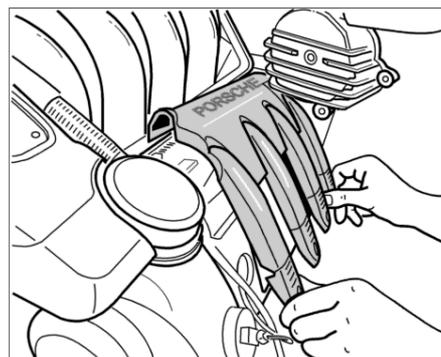


Copertura Design della bancata cilindri 5-8

3. Sollevare la parte anteriore della copertura Design ed estrarla.

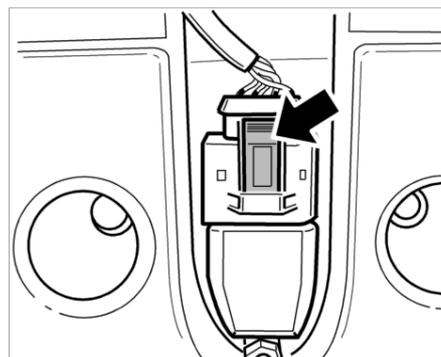
Sostituzione delle candele

1. Staccare il flessibile inferiore dalla pompa aria secondaria 5-8.



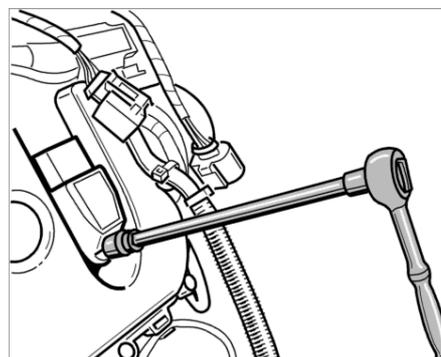
Estrazione della copertura Design

2. Scollegare dal cablaggio le 8 bobine d'accensione. A tale scopo, premere sul tasto e sfilare contemporaneamente il connettore.



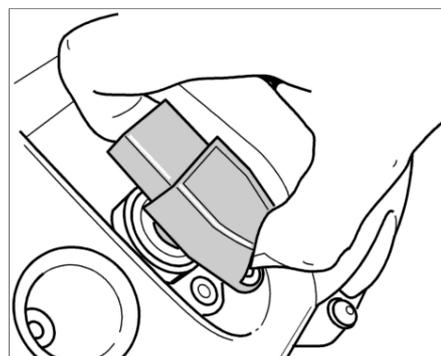
Scollegamento delle bobine d'accensione dal cablaggio

3. Staccare la bobina d'accensione. A tale scopo, svitare la corrispondente vite di fissaggio dal coperchio valvole.



Vite di fissaggio del coperchio valvola

4. Estrarre la bobina d'accensione e riporla da parte.



Bobina d'accensione

5. Svitare le candele d'accensione con l'attrezzo speciale **chiave per candele 3122 B**.

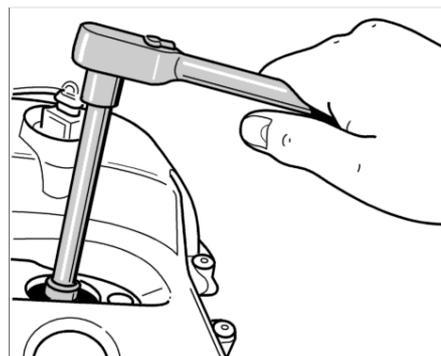


ATTENZIONE

Danno al motore dovuto alla rottura degli elettrodi delle candele di accensione.

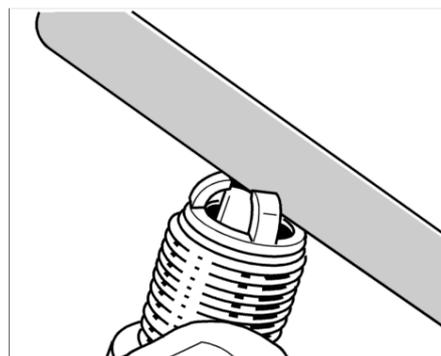
- **I residui degli elettrodi possono cadere nella camera di combustione.**

- Controllare la distanza tra gli elettrodi, ma non avvicinare gli elettrodi.
- Le candele di accensione che presentano una distanza errata tra gli elettrodi devono essere assolutamente sostituite.



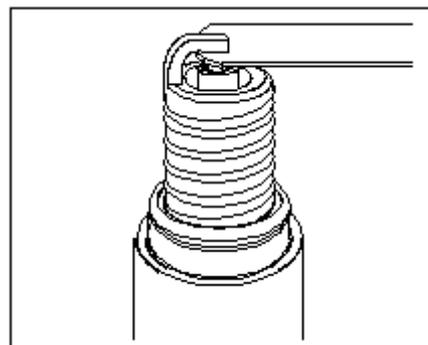
Svitamento delle candele d'accensione con l'apposita chiave

6. Verificare la distanza tra gli elettrodi V8 ad aspirazione. → **Valore di controllo: 1,6 mm**



Distanza tra gli elettrodi della candela di accensione V8 ad aspirazione

7. Verificare la distanza tra gli elettrodi V8 Turbo. → **Valore di controllo: 0,8 mm +/-0,05 mm**



Distanza tra gli elettrodi della candela di accensione V8 Turbo

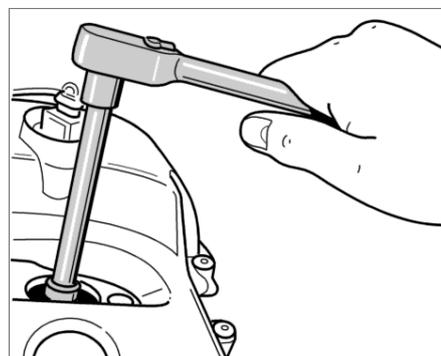


Nota

- *Montare esclusivamente candele d'accensione autorizzate da Porsche AG.*
- *Prima di avvitare una candela nuova, controllare la distanza tra gli elettrodi.*

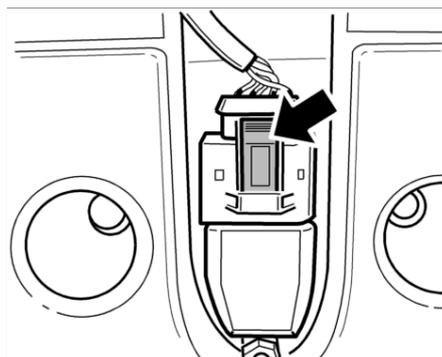
8.

Serrare le candele d'accensione con l'attrezzo speciale **chiave per candele 3122 B**. → **Coppia di serraggio: 25 Nm** , → **Coppia di serraggio: 30 Nm**

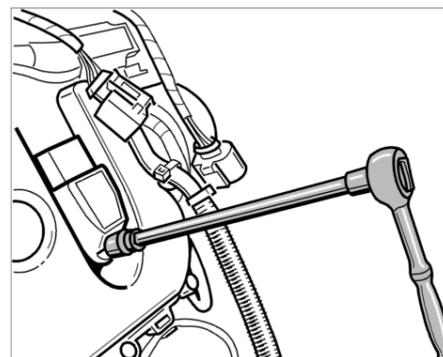


Serraggio delle candele d'accensione con l'apposita chiave

9. Inserire nuovamente la bobina d'accensione. Serrare le viti di fissaggio. → **Coppia di serraggio: 10 Nm**



Collegamento della bobina di accensione



Vite di fissaggio del coperchio valvola

10. Collegare la bobina di accensione. A tale scopo innestare il connettore fino ad avvertire lo scatto in posizione.
11. Collegare il flessibile inferiore sulla pompa aria secondaria 5-8.

Montaggio della copertura Design

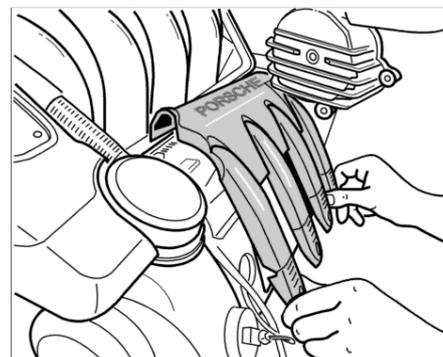
Montaggio della copertura Design bancata cilindri 5-8



Nota

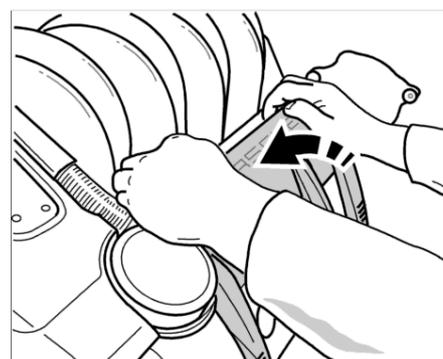
- Per evitare di graffiare la copertura Design, porre un panno tra la pompa dell'aria secondaria e la carenatura.

1. Come illustrato nella figura, inserire la copertura Design al di sotto della pompa dell'aria secondaria.

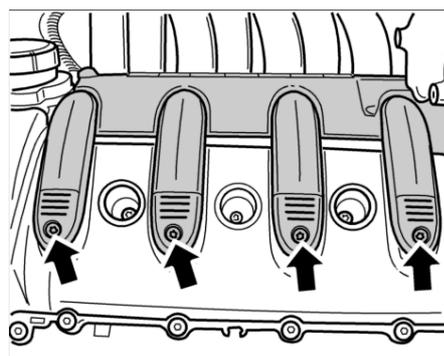


Inserimento della copertura Design sotto la pompa aria secondaria

2. Successivamente inserire a pressione i 2 cuscinetti di gomma nel supporto. Si deve sentire l'innesto in posizione dei cuscinetti di gomma.



Inserimento dei cuscinetti in gomma



nel supporto

Viti di fissaggio copertura bobina d'accensione

3. Avvitare sulle bobine di accensione le 4 viti di fissaggio. → **Coppia di serraggio: 5 Nm**

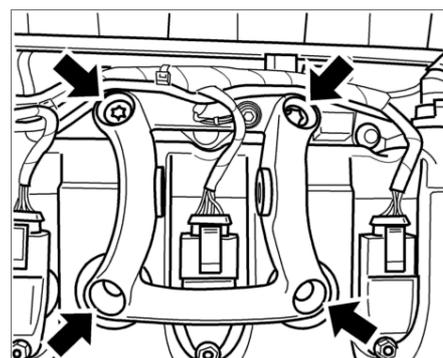
Montaggio delle coperture Design della bancata cilindri 1 - 4



Nota

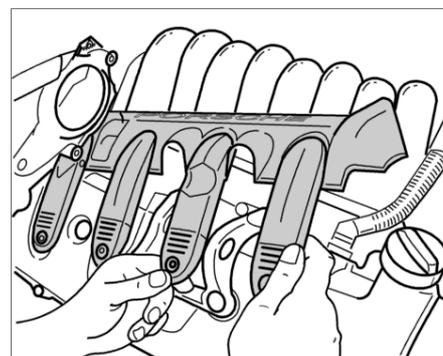
- Per evitare di graffiare la copertura Design, porre un panno tra il supporto della pompa dell'aria secondaria e la carenatura.

1. Montare la consolle del supporto di reazione anticoppia. Le viti Torx M8x45 vanno serrate sui punti di avvitamento superiori. → **Coppia di serraggio: 23 Nm** Sui punti di avvitamento inferiori (centro del coperchio valvola) dapprima serrare le viti M6 x 40 con → **Preserraggio: 5 Nm** e quindi serrare di nuovo con → **Serraggio finale: 10 Nm**.



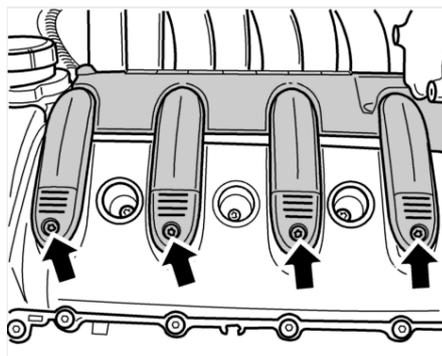
Viti di fissaggio consolle supporto di reazione anticoppia

2. Procedendo come illustrato nella figura, inserire la copertura Design della bancata cilindri 1-4 al di sotto del supporto della pompa aria secondaria e infine la copertura della seconda bobina di accensione al di sotto della consolle del supporto di reazione anticoppia.

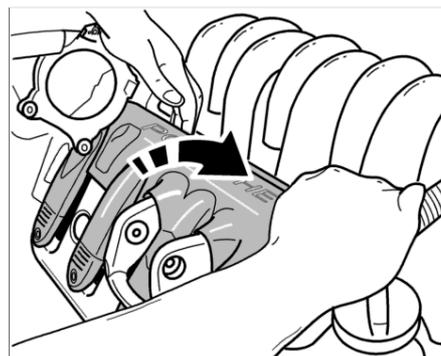


Inserimento della copertura

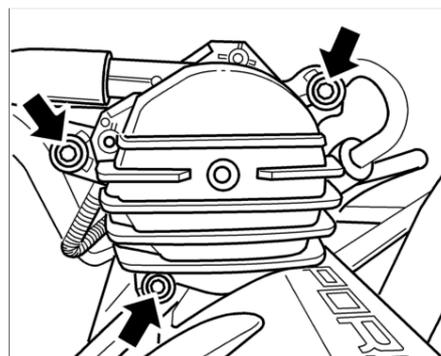
3. Inserire a pressione i 2 cuscinetti di gomma sul supporto. Si deve sentire l'innesto in posizione dei cuscinetti di gomma.
4. Serrare le 4 viti di fissaggio sulle bobine d'accensione (la figura mostra il lato 5-8). → **Coppia di serraggio: 5 Nm**
5. Rimontare la pompa aria secondaria. Serrare le 3 viti di fissaggio. → **Coppia di serraggio: 10 Nm**



Viti di fissaggio copertura bobina d'accensione

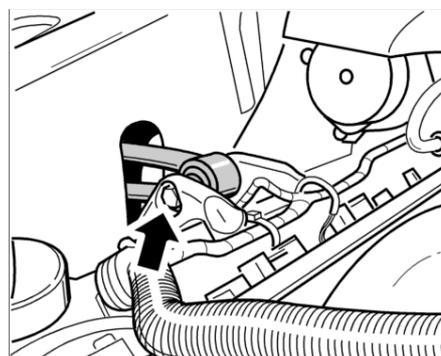


Inserimento dei cuscinetti in gomma nel supporto



Viti di fissaggio della pompa aria secondaria della bancata cilindri 1 - 4

6. Rimontare il supporto di reazione anticoppia. Montare sulla consolle la vite di fissaggio (M10 x 85) con un dado di sicurezza nuovo. → **Coppia di serraggio: 60 Nm**
7. Serrare la vite di fissaggio M10x70 del supporto di reazione anticoppia alla carrozzeria. → **Coppia di serraggio: 60 Nm**
8. Riposizionare la copertura del vano motore a destra e posteriormente. A tale scopo serrare le 4 viti a baionetta e la vite autofilettante del contenitore liquido lavavetri. → 700219 Smontaggio e montaggio del rivestimento anteriore (vano motore) - Capitolo "Montaggio"



Vite di fissaggio supporto di reazione anticoppia

9PAAE1, 9PAAE7, 9PAAF1, 9PAAJ1

dal M/A 2003

Paese C00, C02, C05, C07, C08, C09, C10, C11, C12, C13, C14, C15, C16, C18, C19, C20, C21, C22, C23, C24, C25, C26, C27, C28, C32, C33, C34, C35, C36, C37, C38, C39, C45, C46, C98, C99